



# Leer

# no es puro cuento



Entrevista a Haydée Kazieczko  
Directora Jardín 901  
Almirante Brown

**Q**ue un libro sea tan atractivo como un juguete y que la lectura sea una necesidad como cualquier otra, son aspiraciones que nutren el proyecto educativo del Jardín 901. Aunar esfuerzos con los padres para la construcción del espacio de la biblioteca es parte de una tarea que destierra la idea de usar la literatura para otro fin que no sea el pleno disfrute de todos.

■ **Gladys Bravo:** *Haydée, con vos venimos hace unos años compartiendo la tarea de coordinación en espacios de capacitación del SUTEBA. Participaste del proyecto de Didácticas y en el de Directores. A la vez, estás conduciendo un Jardín de Infantes, con una propuesta institucional de alfabetización. ¿Podrías comentarnos cómo se gesta esta propuesta?*

**Haydée Kazieczko:** Cuando entré al jardín, en el 2002, me propuse como prioridad trabajar con los docentes el Proyecto Curricular Institucional, en una construcción en la que hubiera una clara dirección y un sentido de la actividad cotidiana. Creí fundamental darle continuidad a las experiencias educativas; porque muchas veces, por tener personal suplente, había contenidos que se repetían en las salas y esto suponía perder tiempo, algo que en esta etapa es fundamental. Nos propusi-

mos ver qué íbamos a trabajar y cómo. La idea fue partir de un proyecto e ir complejizando las propuestas de enseñanza con las características propias del nivel. No es fácil ponerse de acuerdo entre tanta gente, son siete sesiones por turno, pero creo que vale la pena. Este año tomamos la literatura infantil y con un objetivo preciso: la construcción de la biblioteca. Porque tener el propio espacio es tener una sala que sea biblioteca, con libros a la altura de los niños y una persona a su servicio. Un espacio donde crear el clima de lectura, con alfombras, almohadones, en el que entre el sol, lejos del ruido de las salitas; en fin, un lugar cálido. Tenemos el proyecto y hemos reunido dinero con muchísimo esfuerzo. La traba es burocrática, porque la DGCyE no nos aprueba la obra sin tener un

proyecto firmado por arquitectos. Esto es caro y se nos iría lo que juntamos. Se puede hacer a través de la DGCyE pero tarda dos o tres años. Por suerte, a esta altura, ya conseguimos quien realice gratuitamente el proyecto.

■ **G. B.:** *¿Del proyecto están al tanto los chicos y la comunidad o es sólo de los docentes?*

**H. K.:** Todos conocen el proyecto, inclusive están al tanto de las trabas e inconvenientes que tenemos y tratan de aportar desde sus lugares. Se ha recaudado el dinero para la construcción a fuerza de festivales, venta de comida, etc. Además, cada sala tiene una lista de libros que necesitamos y de autores que estamos trabajando; a veces un grupo de padres se ha puesto de acuerdo y ha comprado un li-





bro. Apuntamos a que los libros tengan valor literario, ya que no todos sirven para leer; como lo charlamos mucho, los papás lo van comprendiendo

■ **G. B.:** *¿Cómo encaran el trabajo con los chicos?*

**H. K.:** El objetivo fundamental es rescatar el hecho literario en sí. Observamos que el espacio de lectura o de narrar no era parte de las familias. Y no se trataba de las familias que no tienen acceso a los libros, sino de todas. Nuestra comunidad es muy heterogénea, vienen chicos de Burzaco, de Adrogué, de Calzada, de Mármol. Pero no hay tiempos de lectura en las familias; tampoco en los docentes. Por eso nos replanteamos el compromiso de leer. También nos pareció importante conocer qué características tiene que cumplir la literatura infantil; para ello hice un instructivo a partir del libro de Marc Soriano *“Literatura para niños y jóvenes”*, en el que incluí, además, los aportes de unas jornadas de Literatura de las que había participado Carola. La propuesta es desterrar la idea de usar la literatura con otros fines que los literarios, no usarla como moraleja o como “ilustración”. Por ejemplo, se está amando una unidad didáctica sobre medios de transporte y se cuenta el cuentito del colectivo, la poesía del tren, etc. También no utilizar esto de *“¿Te gustó? entonces ahora lo recreamos, lo dibujamos...”*. Es decir, lo hacemos “bolsa” para otra cosa. El hecho es el disfrute literario y los nenes han respondido muy bien.

■ **G. B.:** *Esta decisión de privilegiar el disfrute se ha sostenido con un trabajo sistemático, ¿qué han hecho hasta el momento?*

**H. K.:** Partimos de una cuidadosa selección de la literatura: nos cercioramos en qué condiciones estaba la biblioteca de los autores que nos interesa pusimos que los chicos compararan o distintos momentos o libros de un Empezamos con Iris Rivera, que e Comparamos libros de esta autora por poquitos. Fuimos trabajando la tem: caba los giros, las formas de escribir preguntarse por qué la ilustración era gro, surgió algo en lo que nosotras n rado: el trabajo del ilustrador. Los n el autor quien ilustraba los libros. En tividad permanente de lectura, bien tenemos una preceptora que narradora y es un placer escucharla narrar, participamos las distintas per sonas de la institución; somos mu los que vamos a leer, porque así se ve gistrando distintos modos de leer o d tión que implementamos fue incorp hora de llegada al jardín, leyendo



riesgo hacerlo con 200 nenes a la vez, ya que escuchar es difícil, pero se fue creando el hábito y en este momento lo piden y lo esperan. Se narran cuentos, poesías, trabalenguas, adivinanzas, disparates.

■ **G. B.:** *¿Cómo ven a los chicos en torno a este proyecto?*

**H. K.:** Hay un ejemplo que creo muestra el nivel de participación e interés de los nenes. Habíamos comprado y trabajado mucho con una colección de *“El Barco de Vapor”* y cuando fueron a la Feria del Libro ubicaron rápidamente el stand de la editorial. Hay, además, algo que nos maravilla: en este momento un libro es tan atractivo como un juguete. Cuando volvimos de la Feria -donde participaron en talleres, jugaron, hicieron competencias, etc- y les preguntamos qué era lo que más les ha-

## Recomendaciones

**H. K.:** En el turno mañana están trabajando autores actuales, y en el turno tarde libros por temáticas: de terror, actuales y tradicionales. Por eso las recomendaciones, que se escriben a partir de sucesivos borradores, incluyen cuestiones tales como *“escribe de cosas de antes”*, o *“de animales del monte”*. Se pasan a los otros grupos o se recomienda a los papás de las otras salas cuáles son buenos libros para leerlos a los nenes. Hay, además, una cartelera dirigida a los padres en la que se ponen cosas tales como: *“es divertido”*, *“nos hace reír”*, *“nos da miedo”*, etc. Algunos criterios trabajados hasta ahora en las recomendacio-

bía gustado, rescataron el poder ver muchos libros, tocarlos y que nadie les dijera nada. Cuando les decimos “*vamos a leer un cuento*” es un momento de fiesta, lo están esperando con tantas ganas que da gusto. Quiero tener la esperanza que si esto se logra en esta edad, ese gusto por la lectura se tiene que mantener en el tiempo. El único objetivo que tenemos es ese: que la lectura pase a ser una necesidad para ellos como cualquier otra.

■ **G. B.:** *Se han propuesto traer autores al Jardín, ¿cómo piensan las visitas, qué trabajos previos realizan?*

**H. K.:** Hacemos que los nenes manejen su bibliografía antes de charlar con el autor. Cuando vino Iris le preguntaron cómo aprendió a escribir, por qué lo hacía, si de chiquita leía cuentos. Surgió allí el tema de la ilustración. Cuando les aclaró que tenía un ilustrador, le reprocharon que lo hiciera en blanco y negro. Iris dijo que a ella le gustaba este señor porque interpretaba lo que quería decir, que lo eligió por eso. Ahora viene Gustavo Roldán. Estamos leyendo y trabajando con sus libros. En uno de sus cuentos incluye malas palabras; fue toda una cuestión cómo reaccionarían los nenes y los padres, ya que las malas palabras se reiteran varias veces. Pero las maestras lo leyeron y lo charlaron en los grupos, y fue genial, porque se discutió qué es una mala palabra, en qué ámbitos se dice, cómo las usa el autor. Los chicos quieren conocer la vida de Roldán. Están intrigados, porque en la contratapa de un libro cuenta que tiene un poco de sangre india; como sólo dice eso, lo están esperando para preguntarle qué significa tener sangre india. También hemos desplegado el mapa de la Argentina y buscado la provincia del Chaco; los chicos la llaman “*la que tiene cara de caballo*”. Investigamos sobre el tatú, los coaíes y todos los animalitos de los que hablan los cuentos de Roldán.

■ **G. B.:** *Gustavo Roldán dice<sup>2</sup> que a los chicos no les interesan los cuentos con moraleja. Les interesa la muerte, las mentiras, el terror, la sexualidad.*

**H. K.:** La literatura no debe ser destrozada, pero también sabemos que a través de ella los nenes se identifican y resuelven situaciones; permite la imaginación y la creatividad. Por ejemplo, tomamos un cuento muy gracioso, “*El Topito Virolo*”, que trata de un perro que al despertarse tiene caca en la cabeza. Y entonces decide hacer una investigación. Para los nenes fue muy divertido y además charlamos de algo natural, todos hacemos caca. No quiere decir que uno lo cuente con ese fin, pero habilita el espacio de apertura, de expansión, de identificación.

■ **G. B.:** *En estos proyectos aparece con fuerza lo que vive y siente el maestro, si desea leer, si para él es interesante...*

**H. K.:** Claro, esto se contagia. Es difícil, porque no todos los docentes quieren, ni pueden, ni tienen el acceso a la lectura. Es fundamental crear un espacio de lectura para el docente también, sino no estamos sabiendo qué estamos haciendo. Es fundamental tener claro por qué hacemos esto con los chicos, qué queremos lograr; de este modo estamos absolutamente implicados en el proyecto y con los chicos. Ellos desean leer y nosotras también.

● Gladys Bravo

#### Ilustraciones de niños del Jardín 901

(1) Maestras de sala de cinco que participan del proyecto: Dora González, Gabriela Benítez, Cecilia Sarasotto, Carola Morales, Alejandra Mirón y Laura Miranda.

(2) Ver entrevista a G. Roldán página 24.

nes

nes son: quiénes son los destinatarios (otras salas, nenes más chicos, padres, otros maestros); la extensión (“*a los de tres no les va a gustar*”); las ilustraciones; la editorial; la colección.

#### Recomendaciones sobre los cuentos de Iris Rivera



**Cucos azules:** “*Me gustó porque la tía era hincha, la asustaba a la nena con el cuco. Pero los cucos no existen*”.



**Pastillas mentiras:** “*Me gustó porque hacía decir mentiras*”.



**Mario memoria:** “*Me gustó porque Mario tenía memoria. Se acordaba del cumpleaños de todos los compañeros*”.



**Cualquiera pone un huevo:** “*Era gracioso, la gallina ponía de todo menos un huevo*”.



**Cuestión de suerte:** “*A mí me gustó mucho porque el conejo se enroscaba y se sacaba la pata*”.



**Manos brujas:** “*Era divertido porque la nena era muy traviesa y hacía lío. También me gustó porque la nombraba a todos los colores*”.